

Statuts de la Swiss Aerobatic Association Statuten der Swiss Aerobatic Association

<i>Nom</i>	1. Sous le nom "Swiss Aerobatic Association", ci-après "SAA", est constituée une association au sens des articles 60 et suivants du Code Civil Suisse.	<i>Name</i>	1. Unter dem Namen "Swiss Aerobatic Association", im nachstehenden "SAA" genannt, wird ein Verein im Sinne der Artikel 60 und des schweizerischen Zivilrechts gegründet.
<i>Siège</i>	2. La SAA a son siège au domicile du président. Elle est un groupe de vol à moteur spécialisé en voltige aérienne rattaché à la Fédération de Vol à Moteur de Suisse, ci-après "FVMS", elle-même membre de l'Aéro-Club de Suisse.	<i>Geschäftssitz</i>	2. Der Geschäftssitz der SAA ist der Wohnsitz des Präsidenten. Die SAA ist eine motorisierte Kunstfluggruppe, welche an den Motorflugverband Schweiz, im nachstehenden "MFVS" genannt angliedert, der selbst Mitglied des Aero-Club der Schweiz ist.
<i>But</i>	3. La SAA a pour but la représentation, la promotion et la défense de la voltige aérienne en Suisse. Le comité définit des objectifs conformes à ce but et met en œuvre les moyens appropriés.	<i>Ziel</i>	3. Das Ziel der SAA ist die Repräsentierung, die Förderung und der Schutz des Kunstfluges in der Schweiz. Der Vorstand definiert diesem Ziel entsprechend die Massnahmen und setzt die dafür zweckmässigen Mittel ein.
<i>Membres</i>	4. Toute personne physique qui est membre de l'Aéro-Club de Suisse et de la FVMS peut faire partie de la SAA, pour autant qu'elle jouisse d'une bonne réputation et soit disposée à participer sportivement aux activités de l'association. La SAA se compose de: a) membres actifs qui veulent se perfectionner en voltige aérienne en tant que pilotes ou poursuivre activement les buts de la SAA. b) membres juges qui ont officié en tant que juge national et/ou juge international dans les deux dernières années calendaires. c) membres d'honneur , c'est-à-dire des personnes particulièrement méritantes en raison de leur activité en faveur de la voltige aérienne en général ou de la SAA en particulier. Les membres d'honneur ne sont pas astreints au paiement des cotisations de l'association.	<i>Mitglieder</i>	4. Jede natürliche Person, die Mitglied des Aero-Club der Schweiz und des MFVS ist, kann Mitglied der SAA sein, vorausgesetzt, sie hat einen guten Ruf und ist bereit, in den sportlichen Aktivitäten des Vereins teilzunehmen. Die SAA besteht aus: a) Aktiv-Mitglieder , die sich im Kunstflug als Piloten weiterbilden oder auf aktive Weise den Zielen der SAA nachkommen wollen. b) Schiedsrichter-Mitglieder , sind Mitglieder, die an nationalen oder internationalen Wettkämpfen als Schiedsrichter teilgenommen haben. Aktive Schiedsrichter haben in den letzten zwei Kalenderjahren an mindestens einem nationalen oder internationalen Anlass als Schiedsrichter teilgenommen. c) Ehrenmitglieder , das heisst Personen, die sich auf Grund ihrer Aktivitäten zugunsten des Kunstfluges im allgemeinen, oder der SAA im besonderen, verdient gemacht haben. Die Ehrenmitglieder sind von den finanziellen Verbindlichkeiten des Verbandes befreit.
<i>Membres passifs</i>	5. La SAA reconnaît d'autre part des membres passifs , personnes physiques ou morales qui apportent leur soutien à la SAA, financièrement ou par d'autres moyens. Les membres passifs ne jouissent pas du droit de vote. Ils ne sont pas éligibles et ne sont pas tenus d'adhérer à la FVMS ou l'Aéro-Club de Suisse.	<i>Passiv-mitglieder</i>	5. Die SAA erkennt andererseits natürliche oder juristische Personen als Passiv-Mitglieder, welche die SAA finanziell oder auf andere Art und Weise unterstützen. Die Passiv-Mitglieder dürfen nicht wählen und brauchen dem MFVS oder dem Aero-Club der Schweiz nicht beizutreten.

Statuts de la Swiss Aerobatic Association Statuten der Swiss Aerobatic Association

Admission des membres

6. Le comité décide de l'admission de nouveaux membres, à l'exception des membres d'honneur qui sont nommés par l'assemblée générale. L'admission sera communiquée par écrit à l'intéressé(e), à l'exception des membres passifs. L'admission d'un membre suppose l'acceptation par celui-ci des statuts de la SAA, de la FVMS et de l'Aéro-Club de Suisse.

Cotisation des membres

7. Les membres actifs, les membres juges et les membres passifs payent une cotisation annuelle fixée par l'assemblée générale. Les membres juges actifs ne paient la cotisation.

Démission, radiation et exclusion des membres

8. La qualité de membre se perd par:
- la démission
 - la radiation
 - l'exclusion
- a) La démission d'un membre doit être annoncée par écrit au comité par l'intermédiaire du président au plus tard pour le 30 novembre, faute de quoi la cotisation pour l'année suivante est due. La SAA communique les démissions à la FVMS.
- b) La radiation est prononcée par le comité lorsque, malgré un avertissement écrit, le membre ne remplit pas ses obligations financières vis-à-vis de la SAA.
- c) L'exclusion peut être prononcée par le comité lorsqu'un membre a nui aux intérêts de la SAA ou de l'aviation en général, commis une indiscipline de vol grave ou un acte contraire à l'honneur. Celui qui a été exclu peut recourir auprès de l'assemblée générale dans les 4 semaines suivant la notification écrite de son exclusion par le comité. Le recours doit être adressé au comité qui le porte à l'ordre du jour de la prochaine assemblée générale. Jusqu'à la décision de l'assemblée générale, le membre concerné est suspendu dans ses droits.

Aufnahme der Mitglieder

6. Der Vorstand beschliesst die Aufnahme neuer Mitglieder mit Ausnahme der Ehrenmitglieder, welche von der Generalversammlung ernannt werden. Die Aufnahme wird der betroffenen Person, ausser bei Passiv-Mitgliedern, schriftlich mitgeteilt. Die Aufnahme eines Mitgliedes setzt dessen Akzeptierung der Statuten der SAA, des MFVS und des Aero-Club der Schweiz voraus.

Mitgliederbeiträge

7. Die Aktiv-, Schiedsrichter- und Passiv-Mitglieder zahlen einen jährlichen von der Generalversammlung festgesetzten Beitrag. Die aktiven Schiedsrichter-Mitglieder sind vom Mitgliederbeitrag befreit.

Austritt, Ausweisung und Ausschluss eines Mitgliedes

8. Die Mitgliedschaft geht verloren durch:
- Austritt
 - Ausweisung
 - Ausschluss
- a) Der Austritt eines Mitgliedes muss spätestens zum 30. November schriftlich angekündigt werden, sollte dies nicht erfolgt sein, so ist der Beitrag für das kommende Jahr voll zu bezahlen. Die SAA teilt dem MFVS die Austritte mit.
- b) Die Ausweisung wird ausgesprochen, wenn ein Mitglied trotz einer schriftlichen Mahnung seinen finanziellen Verbindlichkeiten der SAA gegenüber nicht nachkommt.
- c) Der Ausschluss kann durch den Vorstand ausgesprochen werden, wenn ein Mitglied den Interessen der SAA oder dem Flugwesen im Allgemeinen schadet, eine schwerwiegende Verletzung der Flugvorschriften oder eine gegen die Ehre stehende Handlung begeht. Die ausgeschlossene Person kann bei der Generalversammlung innerhalb von 4 Wochen nach der schriftlichen Benachrichtigung seines Ausschlusses durch den Vorstand, Einspruch erheben. Die Beschwerde ist im Ausschuss an die Tagesordnung der nächsten Generalversammlung zu behandeln. Bis zur Entscheidung der Generalversammlung wird das betreffende Mitglied von seinen Rechten suspendiert.

Statuts de la Swiss Aerobatic Association Statuten der Swiss Aerobatic Association

<i>Organes</i>	<p>9. Les organes de la SAA sont :</p> <ul style="list-style-type: none"> - l'assemblée générale - le comité - l'organe de révision 	<i>Organe</i>	<p>9. Die Organe der SAA sind:</p> <ul style="list-style-type: none"> - die Generalversammlung - der Vorstand - die Kontrollstelle.
<i>Assemblée générale</i>	<p>10. L'assemblée générale ordinaire a lieu annuellement dans le courant du premier trimestre de l'année civile.</p> <p>11. L'assemblée générale est convoquée par écrit ou par courrier électronique dans les trente jours au moins avant la date de la réunion; les objets portés à l'ordre du jour, les propositions du comité et celles des membres qui ont requis la convocation de l'assemblée sont mentionnées dans la convocation et publiés sur le site internet de l'Association.</p> <p>12. Les propositions individuelles doivent parvenir au comité au plus tard 21 jours avant l'assemblée générale. Le cas échéant un nouvel ordre du jour sera transmis à tous les membres.</p> <p>13. Les compétences de l'assemblée générale sont les suivantes :</p> <ol style="list-style-type: none"> a) approbation du rapport annuel ; b) approbation des comptes ; c) approbation du rapport de l'organe de révision ; d) décharge du comité et des vérificateurs des comptes ; e) élection du président ; f) approbation du comité ; g) élection des vérificateurs des comptes ; h) traitement des propositions du comité et des membres ; i) statuer sur les recours ; j) organiser des manifestations extraordinaires. k) fixation des cotisations annuelles ; l) nomination des membres d'honneur ; m) adoption et modification des statuts ; n) dissolution de l'association. <p>14. Une assemblée générale extraordinaire peut être convoquée sur décision du comité ou dans un délai d'un mois suivant la demande écrite d'au moins un cinquième des membres possédant le droit de vote.</p>	<i>Generalversammlung</i>	<p>10. Die ordentliche Generalversammlung findet jährlich im Laufe der ersten drei Monate des Kalenderjahres statt.</p> <p>11. Die Generalversammlung muss mindestens dreissig Tage vor Abhaltung schriftlich oder per E-Mail einberufen werden. Die Tagesordnung, die Empfehlungen des Vorstandes und die Empfehlungen der Mitglieder, welche die Generalversammlung einberufen haben, sind auf der Webseite der SAA aufzuschalten.</p> <p>12. Die individuellen Vorschläge müssen dem Präsidenten spätestens 21 Tage vor der Generalversammlung vorliegen. Sollte eine neue Tagesordnung erstellt werden, wird diese den Mitgliedern zugestellt.</p> <p>13. Die Generalversammlung hat folgende Aufgaben:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Genehmigung des Jahresberichtes, b) Genehmigung der Jahresrechnung, c) Genehmigung des Berichtes der Kontrollstelle d) Erteilung an den Vorstand und die Kontrollstelle, e) Wahl des Präsidenten, f) Anerkennung des Vorstandes, g) Wahl der Kontrollstelle, h) Behandlung der Vorschläge des Vorstandes und der Mitglieder, i) Bearbeitung der Einsprüche, j) Bearbeitung von ausserordentlichen Anträgen, k) Festsetzung der Jahresbeiträge, l) Ernennung der Ehrenmitglieder, m) Statutenänderungen, n) Auflösung des Vereins, <p>14. Eine ausserordentliche Generalversammlung kann auf Beschluss des Vorstandes oder in einer Frist von einem Monat nach dem schriftlichen Antrag von wenigstens einem Fünftel der wahlberechtigten Mitglieder einberufen werden.</p>

Statuts de la Swiss Aerobatic Association Statuten der Swiss Aerobatic Association



15. Il ne peut être pris de décision sur un objet ne figurant pas à l'ordre du jour, sauf sur la proposition de convoquer une assemblée générale extraordinaire.
16. A l'exception des modifications des statuts et de la dissolution de l'association, l'assemblée générale est apte à prendre des décisions quel que soit le nombre des membres présents.
17. Tous les membres actifs, membres juges et les membres d'honneur ont le droit de vote. Les membres passifs ont une voix consultative.
18. Sauf disposition contraire des présents statuts, l'assemblée générale prend ses décisions et procède aux élections à la majorité simple des voix des membres présents. En cas d'égalité des voix, celle du président est prépondérante s'il s'agit de décisions; le sort décide s'il s'agit d'élections. Les votations et élections se font à main levée, à moins que le cinquième des membres présents ne demandent le vote à bulletin secret.
19. Lors de vote à bulletin secret, c'est la majorité absolue des voix exprimées qui est déterminante. Pour les modifications des statuts et la dissolution de l'association, la majorité des deux tiers des voix valablement exprimées est nécessaire. Les bulletins de vote blancs, illisibles ou sans objet ne sont pas valables.

Comité

20. Le comité se compose de 3 membres au minimum, c'est-à-dire :
 - le président
 - le vice-président
 - le caissier.
21. Le président est élu par l'assemblée générale pour une durée d'une année. La réélection est possible. Pour les autres fonctions, le comité se constitue lui-même et il définit de façon interne la répartition des tâches et compétences. Le cumul des charges est possible.
22. Le comité constitué est approuvé par l'assemblée générale.

15. Mit Ausnahme der Einberufung einer ausserordentlichen Generalversammlung kann kein Beschluss über einen Gegenstand gefasst werden, der nicht in der Tagesordnung steht.
16. Mit Ausnahme der Statutenänderungen und der Auflösung des Vereins ist die Generalversammlung befugt, unabhängig von der Anzahl der anwesenden Mitglieder, Beschlüsse zu fassen.
17. Alle Aktiv-Mitglieder, Schiedsrichter-Mitglieder und Ehrenmitglieder haben ein Wahlrecht. Die Passiv-Mitglieder besitzen eine beratende Stimme.
18. Sofern die Statuten nichts anderes vorsehen, werden Wahlen und Abstimmungen durch die einfache Mehrheit der anwesenden und stimmberechtigten Mitglieder entschieden. Im Falle von Stimmgleichheit hat der/die Vorsitzende den Stichentscheid. Bei Wahlen und Abstimmungen wird mit Handzeichen abgestimmt, ausser wenn mehr als ein Fünftel der anwesenden Mitglieder eine geheime Wahl beantragt.
19. Bei geheimen Wahlen ist die absolute Mehrheit der abgegebenen Stimmen ausschlaggebend. Für Statutenänderungen oder die Auflösung des Vereins ist die Mehrheit von zwei Dritteln der gültigen abgegebenen Stimmen erforderlich. Nicht ausgefüllte, nicht lesbare oder nicht vorhandene Stimmzettel sind ungültig.

Vorstand

20. Der Vorstand besteht aus mindestens 3 Mitgliedern, das heisst:
 - dem Präsidenten
 - dem Vizepräsidenten
 - dem Kassier.
21. Der Präsident wird von der Generalversammlung für ein Jahr gewählt. Eine Wiederwahl ist möglich. Für die anderen Funktionen stellt sich der Vorstand selbst zusammen und legt die Aufgaben und Kompetenzen selbst fest. Eine Kumulation von Aufgaben ist möglich.
22. Die Zusammensetzung des Vorstandes wird durch die Generalversammlung genehmigt.

Statuts de la Swiss Aerobatic Association Statuten der Swiss Aerobatic Association



23. Si un membre vient à démissionner, le comité est autorisé à choisir, parmi les membres possédant le droit de vote, un remplaçant qui fonctionnera jusqu'à la prochaine assemblée générale.
24. Le comité a les droits et devoirs suivants:
- établir le rapport de gestion et les comptes annuels ;
 - préparer les délibérations de l'assemblée générale et exécuter les décisions de celle-ci ;
 - établir les règlements nécessaires à la marche des activités de l'association ;
 - représenter la SAA envers les tiers ;
 - assumer toutes les compétences qui ne sont pas expressément réservées à d'autres organes.
 - solliciter la collaboration de tout membre de la SAA pour toutes fonctions spéciales lors de cas particuliers.
25. Le comité prend ses décisions à la majorité simple des voix exprimées. En cas d'égalité des voix, celle du président est prépondérante. Il est tenu un procès-verbal de ses délibérations et décisions.
26. Le comité engage la SAA par la signature collective à deux du président et du vice-président ou de l'un de ces derniers avec un membre du comité.
27. La compétence financière du Comité pour les dépenses non budgétisées est fixée à Fr. 20'000.-- (vingt mille francs) par année et par cas, les cas n'étant pas divisibles ou ventilables sur plusieurs exercices.
28. Le comité est convoqué par le président ou sur demande d'un membre du comité. Il siège valablement dès que deux membres sont présents. Il prend ses décisions à la majorité absolue des membres présents. S'il y a égalité des voix, le président tranchera. Lorsque deux membres seulement du comité sont présents, les décisions sont prises à l'unanimité.
23. Wenn ein Mitglied zurücktritt, hat der Vorstand das Recht, eine Ersatzperson unter den wahlberechtigten Mitgliedern zu wählen, welche bis zur nächsten Generalversammlung die Funktion übernimmt.
24. Der Vorstand hat folgende Rechte und Pflichten:
- Erstellen des Jahresberichtes und der Jahresrechnung,
 - Vorbereiten und Durchführen der Generalversammlung,
 - Erlassen von Reglementen und Weisungen für den Betrieb des Vereins,
 - vertreten der SAA nach aussen,
 - Übernehmen von allen Rechten und Pflichten die nicht anderen Organen vorbehalten sind,
 - Koordinieren von Aufgaben und Unterstützen von Mitgliedern, welche Spezialfunktionen im Namen der SAA ausüben.
25. Der Vorstand entscheidet mit der einfachen Mehrheit. Bei Stimmgleichheit entscheidet der Vorsitzende. Der Vorstand erstellt ein Protokoll seiner Sitzungen.
26. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen kollektiv der Präsident oder der Vizepräsident mit einem anderen Mitglied des Vorstandes.
27. Die finanzielle Kompetenz des Vorstandes für nicht budgetierte Ausgaben beträgt Fr. 20'000 pro Geschäft und Jahr. Ein Geschäft darf nicht auf mehrere Jahre aufgeteilt werden.
28. Der Vorstand wird durch den Präsidenten oder auf Anfrage eines Vorstandsmitgliedes einberufen. Eine Vorstandssitzung ist zulässig, wenn mindestens 2 Vorstandsmitglieder anwesend sind. Er trifft seine Entscheidungen mit absoluter Mehrheit der anwesenden Vorstandsmitglieder. Bei Stimmgleichheit trifft der Präsident die Entscheidung. Sind nur 2 Vorstandsmitglieder anwesend, müssen Entscheidungen einstimmig gefällt werden.

Statuts de la Swiss Aerobic Association Statuten der Swiss Aerobic Association



Organe de révision

29. L'organe de révision se compose de deux vérificateurs des comptes qui sont élus par l'assemblée générale. Les vérificateurs peuvent être choisis en dehors des membres de l'association.
30. Les vérificateurs des comptes contrôlent la gestion et les comptes annuels. Ceux-ci doivent être présentés par le caissier au moins quatorze jours avant l'assemblée générale avec les livres, inventaires et pièces justificatives. Les vérificateurs des comptes adressent un rapport, ainsi que leurs conclusions par écrit à l'assemblée générale de la SAA.
31. Les comptes sont arrêtés au 31 décembre.

Responsabilité

32. Les obligations financières de l'association sont garanties par sa fortune seule. La responsabilité personnelle des membres de l'association est exclue.
33. Les membres n'ont aucun droit sur la fortune de l'association.

Modification des statuts et dissolution

34. Pour la modification des statuts, un sixième des membres votants doit être présent à l'assemblée générale, et, pour la dissolution de l'association, la moitié. Ces décisions sont prises à la majorité des deux tiers des voix exprimées.
35. Si une assemblée générale convoquée dans le but de modifier les statuts ou de dissoudre l'association ne réunit pas le quorum, une deuxième assemblée sera convoquée dans les 6 semaines avec le même ordre du jour. Elle prendra alors ces décisions sans tenir compte du nombre de membres présents.
36. La modification des statuts n'entre en vigueur qu'après ratification par la FVMS.

Kontrollstelle

29. Die Kontrollstelle besteht aus zwei Kontenprüfern, die von der Generalversammlung gewählt werden. Die Prüfer können ausserhalb der Mitglieder des Vereins gewählt werden.
30. Die Kontrollstelle prüft die Geschäftsführung und die Jahresrechnung. Die Jahresrechnung muss der Kontrollstelle wenigstens vierzehn Tage vor der Generalversammlung zusammen mit der Buchhaltung zur Prüfung vorgelegt werden. Die Kontrollstelle verfasst einen schriftlichen Bericht mit den Feststellungen zuhanden der Generalversammlung.
31. Die Konten werden zum 31. Dezember abgeschlossen.

Verantwortlichkeit

32. Die finanziellen Verpflichtungen des Vereins sind lediglich durch sein eigenes Vermögen garantiert. Eine persönliche Verantwortlichkeit der Mitglieder des Vereins ist ausgeschlossen.
33. Die Mitglieder haben keinerlei Anrecht auf das Vermögen des Vereins.

Änderungen der Statuten und Auflösung

34. Zur Änderung der Statuten muss ein Sechstel der wahlberechtigten Mitglieder bei der Generalversammlung anwesend sein und zur Auflösung des Vereins die Hälfte. Die Beschlüsse werden mit der zwei Drittel Mehrheit der ausgezählten Stimmen getroffen.
35. Wenn eine mit dem Ziel der Statutenänderung oder Auflösung des Vereins einberufene Generalversammlung nicht die notwendige Mitgliederanzahl versammelt, wird innerhalb der nächsten sechs Wochen eine zweite Versammlung mit derselben Tagesordnung einberufen. Diese trifft dann ihre Beschlüsse, ohne auf die Zahl der anwesenden Mitglieder zu achten.
36. Die Änderung der Statuten tritt erst nach Zustimmung durch den MFVS in Kraft.

Statuts de la Swiss Aerobatic Association Statuten der Swiss Aerobatic Association



37. En cas de dissolution de l'association, l'assemblée générale décidera, sur proposition du comité, de l'utilisation des biens résultant de la liquidation de l'association.
38. Les présents statuts sont remis à tous les membres.
39. En cas de divergence, le texte français des présents statuts fait foi.

Ethique et dopage

4. La SAA s'engage en faveur d'un sport sain, respectueux, loyal et prospère. L'association – de même que ses organes et ses membres – donnent l'exemple de ces valeurs en respectant son concurrent ainsi qu'en agissant et communiquant de façon transparente. La SAA reconnaît l'actuelle «Charte d'éthique» du sport suisse et transmet ses principes à ses membres.

Le dopage est contraire aux principes fondamentaux du sport ainsi qu'à l'éthique médicale et présente un risque pour la santé. Pour ces raisons le dopage est interdit. La SAA et ses membres sont soumis au Statut concernant le dopage de Swiss Olympic (ci-après: le Statut) ainsi qu'aux Prescriptions d'exécution y relatives. Par dopage, on entend toute violation des règles antidopage énoncées aux articles 2.1 à 2.10 du Statut.

La Chambre disciplinaire pour les cas de dopage de Swiss Olympic (ci-après: Chambre disciplinaire) est compétente pour juger des violations des règles antidopage applicables. Elle applique ses propres règlements de procédure et prononce les sanctions prévues par le Statut ou par le règlement de la fédération internationale. Toute décision de la Chambre disciplinaire peut faire l'objet d'un recours devant le Tribunal Arbitral du Sport (TAS) à l'exclusion de tout recours à des tribunaux ordinaires.

Approuvé par l'assemblée générale le 11 mars 1994.

Modifié et approuvé par l'assemblée générale le 17 février 2000.

Modifié et approuvé par l'assemblée générale le 12 mars 2016.

37. Im Falle der Auflösung des Vereins entscheidet die Generalversammlung über die Benutzung des aus der Auflösung des Vereins stammenden Vermögens.
38. Die vorliegenden Statuten werden allen Mitgliedern ausgehändigt.
39. Bei Meinungsverschiedenheiten ist der französische Text der vorliegenden Statuten massgebend.

Ethik/Doping

4. Die SAA setzt sich für einen gesunden, respektvollen, fairen und erfolgreichen Sport ein. Sie lebt Fairplay vor, indem sie - sowie ihre Organe und Mitglieder – dem Gegenüber mit Respekt begegnet, transparent handelt und kommuniziert. Die SAA anerkennt die «Ethik-Charta» des Schweizer Sports und verbreitet die Ethik-Prinzipien bei ihren Mitgliedern.

Doping widerspricht den fundamentalen Prinzipien des Sports sowie der medizinischen Ethik und stellt ein Gesundheitsrisiko dar. Aus diesen Gründen ist es verboten. Die SAA und seine Mitglieder unterstehen dem Doping- Statut von Swiss Olympic (nachfolgend: Doping-Statut) und dessen Ausführungsbestimmungen. Als Doping gilt jede Verletzung der Artikel 2.1 bis 2.10 des Doping-Statuts.

Für die Beurteilung von Verstössen gegen die anwendbaren Anti-Doping-Bestimmungen ist die Disziplinarkammer für Dopingfälle von Swiss Olympic (nachfolgend: Disziplinarkammer) zuständig. Diese wendet ihre Verfahrensvorschriften an und spricht die im Doping-Statut bzw. im Reglement des allenfalls zuständigen Internationalen Verbandes festgelegten Sanktionen aus. Gegen die Entscheide der Disziplinarkammer kann unter Ausschluss der staatlichen Gerichte an das Tribunal Arbitral du Sport (TAS) in Lausanne rekuriert werden.

Genehmigt von der Generalversammlung am 11. März 1994.

Geändert und genehmigt an der Generalversammlung vom 19. Februar 2000.

Geändert und genehmigt an der Generalversammlung vom 12 März 2016.